



Bülten Sayı: 2 Ağustos 2021

Avrupa Birliği Erasmus+
Programı tarafından finanse
edilmektedir



Bu sayıda;

- ✓ Genç çevirmenler için Akreditasyon Sistemi
- ✓ Covid 'de son gelişmeler ve ileride atılabilecek adımlar



✓ Okullardaki Genç Çevirmenler için yeni Akreditasyon Sistemimizi Sizlere Sunuyoruz...

Bu proje ortaklığı Genç Çevirmenler için hazırlanan Akreditasyon Sistemini'nin resmi yayınını sizlere duyurmaktan büyük bir gurur duymaktadır. Amacımız, okullarına başka bir ülkeden gelen yeni kişiye destek olan öğrencilerin okulda gösterdikleri beceri, katkı ve çabaları doğrulayabilmek. Genellikle yeni gelen kişinin konuştuğu dili konuşuyor veya ortak konuştukları bir dilleri oluyor ya da sadece yeni gelen arkadaşlarını destekleyebilmek ve yeni geldikleri bu ülkede yerleşebilmeleri için onlara yardımcı olmak istiyorlar.

Bu proje öğrencilerin, okulda ve okul dışında yaşanan durumlardaki gözle görülebilir iletişim ve dil becerilerine dayanarak okulların, Genç Çevirmen başarılarını ölçebilmelerine ve doğrulayabilmelerine olanak sağlamaktadır. Genç Çevirmen, yeni gelen kişiye destek olurken aynı zamanda; Sınıf İçerisinde Akran Desteği, Bireysel Destek, Okul Dışında Destek ve Toplum İçinde Destek olmak üzere 4 başlık altında eylemlerini kaydeder. Daha sonra bu destek eylemleri okul koordinatörü tarafından doğrulanır ve eylemin zorluk derecesine göre de puan kazanılır.

Okullarındaki adaptasyon sürecine yardımcı olabilmek için, her okul bu sistemi kullanabilecek.

Genç çevirmen seviyeleri tamamlayarak puan kazanırken aynı zamanda; Başarı Belgesiyle birlikte bir onur sembolü ve yeni gelen kişinin okula ve daha geniş bir topluluğa adapte olabilmesi için göstermiş olduğu desteğin bir göstergesi olarak da takabilmeleri için bir rozet (Bronz, Gümüş veya Altın) de kazanır. Bir öğrenci, Genç Çevirmenler projesine kaydolduğunda, yeni gelen kişiye gösterdikleri yardımları kaydedebilmek için bir kayıt defteri alır.

Bir okul koordinatörü, Genç Çevirmen ile birlikte;

- ✓ ilerlemeyi kontrol etme ve yardımcı oldukları eylemlerden kazandıkları puanları doğrulama
- ✓ bu eylemler gerçekleştirilirken koordinatörün Genç Çevirmene nasıl yardım edebileceğini planlama
- ✓ belli bir seviyeye gelindiğinde rozet ve başarı belgesi ile ödüllendirme

yapmak üzere düzenli toplantıları organize eder.

Genç Çevirmenin diğer öğrenciler önünde, örneğin bir kongre veya bir ödül töreninde, doğrulanan çabalarının ödüllendirilmesini teşvik ediyoruz.

edUcation

edUcation Ltd.

www.ededucation.com



Parkinson Lane

Topluluk İlkokulu

www.parkinsonlane.com



Batı Selanik İlköğretim
Müdürlüğü

<http://dipe-v-thess.thess.sch.gr/>



I.C.S. Rita Atria Palermo

www.icritaatria.edu.it



Konya Büyükşehir Belediyesi

www.konya.bel.tr



Associació Programes Educatius
OPEN EUROPE

Open Europe

www.openeurope.es

Covid 19'da son gelişmeler ve ileride atılabilecek adımlar

Dünyanın geri kalanı gibi bizim projemiz de salgından etkilenmekte. Okul kapanmalarının, seyahat kısıtlamalarının ve "normal" okul yaşamının, bir süre daha eskisine dönmesi pek mümkün görünmüyor ve bu projenin de bu duruma uygun hale getirilmesi gerekiyor. Bu süre 3 yıla uzarken yapılan ortaklık işlerinin hiçbir yüzüze yapılan toplantılarla düzenlenemedi. İlk çevirmenlik eğitimi Türkiye ziyaretleri yerine çevrimiçi görüşmeler üzerinden yapılırken proje toplantıları da çevrimiçi olarak yapıldı.

Şu an Akreditasyon Sistemini'nin de hazır olmasıyla birlikte bir sonraki proje aşamamıza geçiyoruz. Bu proje aşaması da okul personeli için eğitim kaynaklarının yanı sıra yapılması planlanan yöntemlerin gerçek hayatta test edildiği bir deneme süresi oluşturmaktır.

Bu ortaklık, deneme programına katılacak olanların bir eğitim oturumu için Eylül ayında İspanya'nın Reus şehrinde bir araya gelmeyi umuyor. Amaç; geliştirilen Akreditasyon Sistemi'yle tanışmak, katılan okullarda kaynakların nasıl kullanılacağını öğrenmek, projenin katkısının nasıl ölçüleceğini öğrenmek (sadece dilbilimsel olarak değil aynı zamanda kişisel gelişim, sosyalleşme ve sosyal beceri olarak da) ve bununla birlikte projenin ve diğer çalışmaların tanıtımının nasıl yapılacağını öğrenmektir.

Daha detaylı bilgi edinmek ve deneme programına okulunuzun katılım sağlayacağını öğrenmek ya da Genç Çevirmenler yönteminin son halinin daha sonra kullanımı için belirtilen e-posta adresimiz veya sosyal medya aracılığı ile bizlerle iletişime geçebilirsiniz.



BİZİMLE İRTİBATA KALIN

E-posta

oktaysenur@gmail.com

Sosyal Medya:



İkona tıklayın ya da takip edin :

#genççevirmenlerAB

İnternet sitesi

younginterpretersEU.weebly.com



Erasmus+, Avrupa Birliği'nin Avrupa'da eğitim, öğretim, gençlik ve sporu destekleme programıdır. 2014 ve 2020 yılları arasındaki 14,7 milyar Euro'luk bütçesi, 4 milyondan fazla Avrupalı'ya yurtdışında eğitim, öğretim ve deneyim kazanma fırsatları sağlayacaktır.

Daha fazla bilgi edinin: <http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/>

Bu proje Avrupa Komisyonu'nun desteğiyle finanse edilmiştir. Bu yayın sadece yazarların görüşlerini yansıtmaktadır ve Komisyon burada bulunan herhangi bir bilginin kullanımdan sorumlu tutulamaz.

Peer Support in the Classroom - UNDERSTANDING		
Young Interpreter explains and demonstrates to Resourcer in their language		
Examples of Basic activities	Examples of Intermediate activities	Examples of Advanced activities
Resourcer asks a question. Young Interpreter explains the answer in their own words.	Resourcer asks a question. Young Interpreter explains the answer in their own words, using a glossary or dictionary.	Resourcer asks a question. Young Interpreter explains the answer in their own words, using a glossary or dictionary, and provides additional information.
Resourcer asks a question. Young Interpreter explains the answer in their own words.	Resourcer asks a question. Young Interpreter explains the answer in their own words, using a glossary or dictionary.	Resourcer asks a question. Young Interpreter explains the answer in their own words, using a glossary or dictionary, and provides additional information.

Personal Support - PROBLEM SOLVING		
Young Interpreter helps sort out a problem		
Examples of Basic activities	Examples of Intermediate activities	Examples of Advanced activities
Resourcer asks a question. Young Interpreter explains the answer in their own words.	Resourcer asks a question. Young Interpreter explains the answer in their own words, using a glossary or dictionary.	Resourcer asks a question. Young Interpreter explains the answer in their own words, using a glossary or dictionary, and provides additional information.
Resourcer asks a question. Young Interpreter explains the answer in their own words.	Resourcer asks a question. Young Interpreter explains the answer in their own words, using a glossary or dictionary.	Resourcer asks a question. Young Interpreter explains the answer in their own words, using a glossary or dictionary, and provides additional information.